

にほんしょうがっこう  
**日本の小学校**  
Shogakko no Japão



にゅうがくしき  
**入学式**

Cerimônia de ingresso no shogakko

ねんせい にゅうがく こどもを いわ ぎょうじ  
1年生に入学する子どもをお祝いする行事です。

ねんせい ほごしゃ さんか  
1年生の保護者も参加します。

Cerimônia que celebra o ingresso da  
criança no primeiro ano do shogakko.

Participam as crianças e seus pais/responsáveis.

しょうがっこうにゅうがく  
**小学校入学** Ingresso no shogakko

がつ にち いこう たんじょうび さい こ しょうがっこう にゅうがく  
4月2日以降の誕生日に7歳になる子どもが小学校に入学します。

にゅうがくさき じゅうしょ き ねんどう がつ はじ しょうがっこう ねんせい  
入学先は住所によって決められます。年度は4月から始まり、小学校は6年生まであります。

Poderá ingressar no *shogakko*, as crianças que completarão 7 anos após dia 2 de abril, a escola será determinada de acordo com o endereço residencial. O ano letivo começa em abril e o *shogakko* vai até o 6º ano.

# 小学生の一日(例)

## 《 o dia a dia dos alunos nas escolas 》

**1** とう こう  
**登校**  
ir à escola

**2** あさ かい  
**朝の会**  
reunião matinal

**3** ご ぜん じゅう ぎょう げん  
**午前の授業1~4限**  
período da manhã  
1ª a 4ª aula

**4** きゅうしょく  
**給食**  
refeição escolar

アレルギーや宗教上の理由で、食べられない食べ物がある場合は担任の先生に相談しましょう。  
deve-se consultar o professor responsável pela sala de aula de seu filho(a), caso tenha restrição a algum alimento por motivo de alergia ou religião.

**5** ひる やす  
**昼休み**  
intervalo do almoço

**6** **そうじ**  
limpeza

みんなで毎日学校をそうじします。  
todos os alunos fazem a limpeza da escola, todos os dias.

**7** ご じゅう ぎょう げん げん  
**午後の授業5限~6限**  
período da tarde  
5 e 6 aula

2年生になると6限もあります。  
6ª aula a partir da 2ª série

クラブ活動や委員会活動をします。  
atividades extra curricular

**8** かえ かい  
**帰りの会**  
preparativos para ir para casa

**9** げ こう  
**下校**  
voltar para casa

# 小学校の一年(例)

## 《 principais atividades do ano letivo 》

**1 学期 (4 ~ 7 月)**

primeiro trimestre (abril ~ julho)

入学式 (4月のはじめ)

※式では、式にふさわしい服を着ます。

健康診断  
exame biométrico

夏休み (7月終わり ~ 8月終わり) 約40日間

férias de verão (final de julho a final de agosto)

**2 学期 (8 ~ 12 月)**

segundo trimestre (agosto ~ dezembro)

学習発表会  
festival do ensino (música, teatro etc.)

冬休み (12月終わり ~ 1月初め) 約15日間

férias de inverno (final de dezembro a início de janeiro) aproximadamente 15 dias.

**3 学期 (1 ~ 3 月)**

terceiro trimestre (janeiro ~ março)

卒業式 (3月の中旬頃)

formatura (em meados de março)

春休み (3月終わり ~ 4月初め) 約10日間

férias de primavera (final de março a início de abril) aproximadamente 10 dias.

ほか ぎょうじ  
**その他の行事**  
outros eventos

家庭訪問  
visita do professor à casa do aluno.

担任の先生が、子どもの家に行き、家で生活などについて話をします。

o professor responsável pela sala de aula do seu filho(a), virá a sua casa para troca de informações do cotidiano em casa.

校外学習  
aulas fora da escola

学校の外で学習したり遊んだりします。

お弁当が必要な場合があります。

faz-se visitas e passeios fora da escola.

運動会 (春or秋)  
gincana esportiva (primavera ou outono)

みんなが参加して、リレーや綱引きなどをします。

com a participação de todos os alunos, como em revezamento e cabo de guerra.

授業参観  
visita dos pais à sala de aula.

保護者が学校へ行き、授業の様子を見学します。

pais/responsáveis vão à escola e verificam como as aulas são ministradas.

懇談会  
reunião de pais e mestres.

学校での学習や生活について、保護者と担任の先生が話をします。

pais/responsáveis trocam informações a respeito do dia a dia dos alunos na escola e do aprendizado

# 学校に持っていく物(例)

Material escolar a preparar antes do ingresso escolar (exemplo)



すべての持ち物に  
名前を書きます!  
colocar o nome em  
todos os pertences.

文房具  
material escolar  
※鉛筆、赤鉛筆、消しゴム、  
定規など  
lápiz, lápis vermelho,  
borracha, régua e etc.

①ランドセルなどのかばん  
"ransel", mochila escolar

②通学用帽子  
boné do uniforme escolar  
※学校で配られます。  
distribuído na escola

③上履きと上履きを入れる袋  
sapatilha e sacola para sapatilha  
※学校の中ではきます。  
para usar dentro da escola

④教科書  
livros didáticos  
※学校で配られます。  
distribuído na escola

⑤ふでばこ  
estôjo  
※文房具を入れます。  
colocar os itens de papelaria

⑥水筒  
garrafa térmica  
※水やお茶をいれていきます。  
ジュースはいれないでください。  
para levar água e chá  
não colocar suco

⑦雨具(レインコートやかさ)  
apetrechos para chuva  
(capa e guarda chuva)

事前に準備するものは学校によって異なります。  
必ず学校に確認してください。  
Este material escolar, preparado antes do ingresso na  
escola, varia de escola para escola.  
Certifique-se na escola onde seu filho será matriculado.

## 小学校は O shogakko

友だちと楽しく学習する場所です。わからないことや困ったことがあったら、いつでも学校  
に相談し、こまめに先生とコミュニケーションをとりましょう。

...é o lugar para aprender, e fazer amigos. Se estiver com alguma dificuldade  
consulte a escola, é importante manter comunicação com o professor respon  
sável pela sala de aula do seu filho(a).

### 相談窓口 Guichê de consulta

様々な困りごとを多言語で相談できる窓口です。

Se estiver com dificuldades faça consulta.  
Atendemos a consulta em vários idiomas.

富山市民国際交流協会 富山市新富町一丁目2番3号 Ciビル3階  
Centro Internacional da cidade de Toyama

TEL.076(444)0642 URL.http://www.tca-toyama.jp  
E-mail info@tca-toyama.jp